

THE HEROES



OF OLYMPUS

波西·杰克逊

奥林匹斯英雄系列

海神之子

波西归来!

[美] 雷克·莱尔顿 著 薛白 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

T H E H E R O E S



O F O L Y M P U S

波西·杰克逊

奥林匹斯英雄系列

海神之子

HAISHEN ZHI ZI



[美] 雷克·莱尔顿 著 薛白 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字:20-2011-188

Text copyright © 2011 by Rick Riordan

English title: The Son of Neptune

Permission for this edition was arranged through the Nancy Galt
literary Agency

Simplified Chinese edition copyright © 2012 JIELI PUBLISHING
HOUSE Co., Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

海神之子 / (美) 莱尔顿著; 薛白译. — 南宁: 接力出版社, 2012.8
(波西·杰克逊奥林匹斯英雄系列)
书名原文: The Son of Neptune
ISBN 978-7-5448-2630-3

I. ①海… II. ①莱… ②薛… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 190761 号

责任编辑: 周锦 张苗苗 装帧设计: 卢强 责任校对: 刘会乔
责任监印: 陈嘉智 版权联络: 谢逢蓓 媒介主理: 马婕
社长: 黄俭 总编辑: 白冰
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)
传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)
<http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com>
E-mail: jielibjpub@public.nn.gx.cn
经销: 新华书店 印制: 三河市祥达印装厂
开本: 710毫米×1000毫米 1/16 印张: 24.25 字数: 410千字
版次: 2012年8月第1版 印次: 2012年8月第1次印刷
印数: 00 001—20 000册 定价: 38.00元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水影防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

目 录



- 第一章 推销酥脆奶酪小香肠的蛇发女妖 / 001
- 第二章 嬉皮士女神的考验 / 008
- 第三章 营员一半是鬼魂 / 020
- 第四章 被用毛绒玩具熊占卜的人威胁 / 030
- 第五章 两个核弹半神的相遇 / 044
- 第六章 有毒的孩子 / 051
- 第七章 金条甜甜圈 / 060
- 第八章 鹰徽丢失之谜 / 067
- 第九章 阿尔戈号的诅咒 / 076
- 第十章 和一块破木柴拴在一起的命运 / 086
- 第十一章 装甲保龄球，无人能敌 / 098
- 第十二章 烤肉串百夫长的死而复活 / 102
- 第十三章 不高兴的边界守卫者 / 112
- 第十四章 票选超级炮灰 / 120
- 第十五章 女半神头领的最后一根救命稻草 / 132
- 第十六章 起航吧，让人崩溃的罗马军舰 / 138
- 第十七章 复活之夜 / 144
- 第十八章 说出真相的不死僵尸 / 157
- 第十九章 被一片草地绑架 / 161
- 第二十章 恶魔军团 / 167
- 第二十一章 向贩卖有机食品的彩虹女神求助 / 174
- 第二十二章 你可以成为任何人 / 181

- 第二十三章 陷入蛇怪埋伏圈 / 188
- 第二十四章 骸骨战士 / 191
- 第二十五章 你的朋友们会先死 / 195
- 第二十六章 穿着粉红兔子拖鞋的可憎先知 / 201
- 第二十七章 半鸟魔兽长着图书馆脑子 / 208
- 第二十八章 成败在此一赌 / 217
- 第二十九章 长春花之地 / 224
- 第三十章 亚马逊公司里的神秘亚马逊女战士 / 232
- 第三十一章 征服爱吃金子的马 / 244
- 第三十二章 金银暴雨 / 252
- 第三十三章 食人魔的包围圈 / 259
- 第三十四章 家族天赋 / 266
- 第三十五章 与外婆说再见 / 275
- 第三十六章 土豆机关枪VS巨型食人魔 / 280
- 第三十七章 梦里与独眼巨人弟弟相遇 / 291
- 第三十八章 和看不见的蓝色巨人生活在一起 / 298
- 第三十九章 巨人屁股避难所 / 306
- 第四十章 我们很害怕 / 311
- 第四十一章 沼泽下的美梦 / 315
- 第四十二章 狮鹫群大黑云 / 320
- 第四十三章 遇到死神先生 / 327
- 第四十四章 最美死神与幽灵大军 / 332

- 第四十五章 挥舞珠宝大棒的金娃子 / 336
- 第四十六章 弗兰克变成了雄鹰 / 339
- 第四十七章 拖着世界上永恒不死的“丑雪橇” / 345
- 第四十八章 载着一吨军火飞奔 / 351
- 第四十九章 红脸蛋泰森将军的火速救援 / 354
- 第五十章 镀金军团的血腥咆哮 / 359
- 第五十一章 丰饶之角 / 368
- 第五十二章 挂着求和白旗的希腊战舰从天而降 / 375



第一章 推销酥脆奶酪小香肠的蛇发女妖

蛇发女妖们又开始对波西烦个不停了。

三天前，他在纳帕谷的批发市场把一箱子保龄球砸到她们身上时，她们应该就已经死掉了。两天前，他在马丁内兹用一辆警车碾过她们时，她们也应该已经死掉了。今天早晨，他在蒂尔登公园砍掉她们的脑袋时，她们绝对应该已经死掉了啊。

无论波西多少次杀掉她们，多少次看着她们碎裂成粉末，她们还是会像一团巨大而邪恶的尘土，重新聚拢成形。看来他是没办法从她们周围逃开了。

波西跑到小山顶上，调整着呼吸。从他上一次杀掉她们到现在，已经过了多久？大概也就两个小时。目前看来，她们停留在死亡状态的时间可不会比这个更久。

过去这几天里，他几乎没有合过眼，所有能找到的食物都被他吃了下去——自动售货机里的妙妙熊软糖，走了味儿的百吉饼，他甚至把一张扑克牌J夹在裂成几块的玉米煎饼里嚼着咽了下去，这真是他个人的最低潮。他的衣服破烂不堪，上面都是灼烧的痕迹，还溅满了怪物喷出来的黏液。

他能幸存到现在的唯一原因，看来大概是这两只蛇发女妖——她们自称戈尔工——也同样没法把他杀死。她们的爪子根本没法伤到他的皮肤。当她们想咬他的时候，口中的尖牙也会断掉。但波西实在没力气继续这么折腾下去，很快他就会因精疲力竭而无比衰弱，到那时候，就算他再怎么不容易死掉，那些戈尔工

也绝对会想出法子来搞定他的。

还能逃去哪里呢？

他环顾四周。如果现在的情况不是那么糟糕的话，他或许还会享受这里的景致。在他的左侧，金色的群山连绵延伸至内陆地区，湖泊与树林点缀其上，还散落着几群牛羊。在右侧，波克雷和奥克兰的平原坐落在西面——城市社区如棋盘般纵横交错着排列其上，那里的数百万居民大概都不想被两只怪物和一位脏兮兮的混血半神打扰到早晨的清晨。

西侧远端，旧金山海湾在一片银色薄雾的包裹下闪烁着微光。再远处，一团迷雾如围墙般吞没了旧金山的大部分地区，只有那些摩天大楼的顶端和金门大桥的塔尖仍然露在外面。

波西的心中沉下一股莫名的伤感。不知为何，他觉得自己之前曾经来到过旧金山。这个城市与安娜贝丝有着某种联系——而安娜贝丝是他回忆过去时唯一能记起来的人。然而，他却沮丧地发现，脑海里有关她的记忆全都模糊不清。那匹狼曾许下过承诺，说他能够与她再相见，也能重新恢复记忆——只要他能成功地完成这段旅程。

他是不是应该尝试去横穿海湾？

这个想法很是吸引人。他能够感觉到地平线那端海洋的力量。水流总是能令他恢复活力，咸水的效果尤其好。他是两天前在卡圭尼兹海峡扼死一条海怪时发现这一点的。如果他能够到达海湾，或许就能进行最后的抵抗。说不定他还能淹死那些戈尔工。但海滨离这里至少有两公里远，他必须穿过整个城市才能抵达那里。

他之所以犹豫还有另外一层原因。母狼鲁帕曾教导他如何让感官变得更加敏锐——相信本能，正是这本能引导着他南下。他身体里的归航雷达现在正跟疯了一样响个不停。旅程的终点已经接近——几乎就在他的脚下。但怎么会是这种地方呢？这个山顶上什么也没有。

风向改变了。波西闻到了爬行动物散发出的酸臭味。在这个斜坡下，一百码开外的地方，有什么东西正穿过树林，踩着树叶，撞断了树枝，传来一片沙沙的响声，还有啾啾的叫声。

是戈尔工。

波西第一百万次希望她们的鼻子没有那么灵敏。她们总是说能听见他，因为

他是个半神——某个古老的罗马神祇的混血儿子。波西尝试过在泥里打滚，在小溪里弄湿自己，甚至把空气清新剂喷在口袋里好让自己闻起来像一辆新车。但很显然，半神散发出的臭气很难被掩盖。

他开始往山顶的西侧攀登。但那边太过陡峭，几乎没法爬下去。峭壁竖直向下，有八十英尺高，正好与山腰上一幢综合性公寓建筑的房顶垂直。再下面五十英尺的地方，一条公路从山脚下显露出来，盘绕着通往波克雷。

太赞了。想要下山也没有别的出路了。他成功地将自己逼入了绝境。

波西凝视着从西面驶向旧金山的车流，真心希望自己也是其中的一员。随后他意识到公路一定会抄近路横穿山脉之间。在他脚下的某处，一定有一条隧道。

身体内部的雷达疯狂地蹦个不停。他的确找对了地方，只不过位置有点太高了。他必须去调查一下那条隧道。这就需要找到途径，能下去到公路那边，而且要快。

波西卸下背包。他在纳帕谷的批发市场里成功夺取了许多装备补给：便携式GPS、管道胶带、打火机、强力胶、水壶、露营卷、一个舒适的熊猫抱枕（和电视广告里的一模一样），还有一把瑞士军刀——这几乎包括了一位现代混血半神所需要的全部工具。但却唯独没有能当做降落伞或者雪橇来使用的东西。

这只给他留下了两个选择：直接跳下八十英尺的高空摔死，或者站在这里抗争到底。这两个选项听起来都相当的要命。

他小声咒骂着，从口袋里掏出笔。

这支笔看上去并没有多么名贵，只是普通的廉价圆珠笔，但只要波西一拔掉笔帽，它就变成了一柄闪闪发光的青铜剑。剑刃有着完美的平衡感，真皮的握柄也极适合他的手形，就像专门为他定做的一样。不知为何，波西能看懂蚀刻在宝剑护柄上的那个古希腊单词：Anaklusmos——激流剑。

在狼殿的第一晚，他就是带着这柄剑醒过来的——大概是在两个月前？或者更久？他记不清了。他发现自己身处树林中央一个被烧毁的庄园庭院之中，穿着短裤和一件橙色的T恤，戴着一串皮绳做的项链，上面穿着几颗奇怪的陶土珠子。激流剑就握在他的手中，但自己是如何到那里的，波西完全没有概念，甚至对于他自己是谁，都只有着最模糊的记忆。他双脚赤裸，身上冷得要命，脑子里一团困惑。就在这时候，那些狼出现了……

一个熟悉的声音紧挨着他身边传来，把他从回忆拽回了现实：“你在这儿！”
波西赶紧转身躲开那只戈尔工，差点没从山上跌下去。

这是总在微笑的那只，名叫比艾诺。

好吧，她的名字其实不叫比艾诺。根据波西对自己的判断，他应该是个阅读障碍患者，因为每当他想读什么文字的时候，那些字母总是扭曲盘绕着。他第一次见到这只戈尔工时，她正伪装成一位批发市场的接待员，身上别着个绿色的大徽章，上面写着“欢迎光临！我叫斯忒诺”。他当时觉得这三个字应该读作比艾诺。

她穿着一套印花裙装，那件绿色的批发市场雇员背心仍然套在外面。如果你光看她的上半身，会以为她是谁家又矮又胖的老祖母，等你再往下看时，才能发现她长着公鸡一样的脚爪。或者往头上看，你就能看到青铜色的野猪獠牙从她的两个嘴角龇出来。她的眼睛闪着红光，头发是乱糟糟的一团，由许多条亮绿色的小蛇盘绕而成。

最可怕的地方在于，她仍然端着市场里免费试吃样品的大银盘，上面盛着酥脆奶酪小香肠。波西每杀死她一次，那盘子上都会多出几道凹痕，但那些试吃的食品小样看上去仍然状态完好。斯忒诺带着这些小香肠横穿了整个加利福尼亚州，就是为了在她杀掉波西之前能为他提供试吃服务。波西不知道她为什么坚持要这么做，但如果他能弄到一套盔甲的话，他绝对会用酥脆奶酪小香肠当做盔甲的原材料。它们绝对是坚不可摧的。

“尝一个吧？”斯忒诺建议道。

波西挥着剑挡开她：“你的姐妹在哪里？”

“噢，把剑放下吧，”斯忒诺责怪地说，“事到如今你应该知道，即使是仙铜也没法长久地杀死我们了。尝尝酥脆奶酪小香肠吧！这周特价，而且我讨厌在你饿着肚子的时候就杀掉你。”

“斯忒诺！”第二只戈尔工迅速出现在波西的右侧，他都没时间做出反应。幸好这第二只戈尔工只是忙着对她的姐妹怒目而视，根本没太注意他。“我跟你说了，要偷偷接近，直接杀了他！”

斯忒诺脸上的微笑动摇了。“但是，欧律阿勒……”她叫出的这个名字韵脚听起来很像在叫穆里瑞尔，“我就不能先让他试吃个小样吗？”

“不能！你这个弱智！”欧律阿勒转身面向波西，露出嘴里的尖牙。

除了头发上的毒蛇不是亮绿色的，而是珊瑚色的以外，她看上去和她的姐妹一模一样。身上也穿着印花的裙装，套着批发市场雇员的背心，獠牙上还贴着“五折大减价”的宣传贴纸。她的名字也印在胸前的徽章上，“你好！我的名字是‘半神渣滓受死吧’！”

“你让我们追得好辛苦，波西·杰克逊。”欧律阿勒说，“现在你终于难逃一死，我们也能报仇雪恨了！”

“酥脆奶酪小香肠，只要两块九毛九。”斯忒诺建设性地加了一句，“批发市场第三通道食品部。”

欧律阿勒咆哮起来：“斯忒诺，批发市场只是一个伪装身份的幌子！你这也太入戏了！现在，放下那个荒唐透顶的大托盘，帮我杀了这个半神。你忘记了？他就是那个把美杜莎蒸发掉的家伙！”

波西又往后退了一步。还有六英寸的空间，再后退他就会直接跌入稀薄的空气中了。“女士们，你们看，我们来商量下目前的情况。我甚至不记得自己杀死过美杜莎。我什么都不记得了！我们可以暂时休战，讨论一下你们的每周特价吗？”

斯忒诺撅着嘴瞥了她的姐妹一眼，在长着一对巨大的青铜獠牙的情况下，这可是高难度的表情。“咱们能这样吗？”

“不行！”欧律阿勒瞪着红眼睛，仿佛要用目光在波西的身上穿出个洞来，“我才不在乎你记得什么呢，海神之子。我能从你身上闻到美杜莎血液的味道。气味相当微弱，是的，大概是几年前的，但你绝对是最后一个打败她的人。她现在仍然没法从塔塔勒斯（即地狱）归来。这都是你的错！”

波西其实没完全听明白。“死掉然后再从塔塔勒斯回来”这个概念让他感到头疼。当然了，更不用说什么圆珠笔能变成宝剑，怪物们能用幻影迷雾来掩饰自己的身份，还有波西是某个身上覆盖满贝壳和藤壶的五千年前的神灵的兒子。然而，他真的相信这些。即使他的记忆被抹去，他也清楚地知道，自己就是个混血半神，就如同清楚地知道自己名叫波西·杰克逊。从他与母狼鲁帕的第一次谈话中，他就接受了这个疯狂到乱七八糟的诸神与魔兽共存的世界，这才是他的现实。这真让人沮丧。

“我们能不能就算平局好了？”他说，“我杀不死你们，你们也杀不掉我。你们要真是美杜莎的姐妹，既然美杜莎能把人变成石头，那为什么我到现在还没

有被石化？”

“英雄们，”欧律阿勒厌恶地说，“他们总是哪壶不开提哪壶，就像咱们的母亲一样！‘为什么你就不能把人类变成石头？你姐姐就能把人变成石头。’好吧，我很抱歉让你失望了，小子！那是美杜莎自己才有的诅咒。她是我们家族里最可怖的一只。她天生就有好运气！”

斯忒诺看上去很受伤：“母亲说过我才是最可怖的呢。”

“安静！”欧律阿勒厉声说道，“至于你，波西·杰克逊，你的确身负希腊半神阿喀琉斯的印记。这让我们杀起你来比较困难。不过别担心，我们终究会找到法子的。”

“什么的印记？”

“阿喀琉斯，”斯忒诺开心地说，“噢，他帅极了！他在童年时期曾被浸到斯提克斯冥河里，你懂的，所以他刀枪不入，只有脚踝上那一小块有破绽。你也是这样，亲爱的。肯定有人也把你丢进过冥河里，让你的皮肤坚如钢铁。不过别担心，像你这样的英雄总是会有弱点的。我们只要把它找出来，就能杀掉你了。这不是一件很美妙的事儿吗？尝一块酥脆奶酪小香肠吧！”

波西努力回想。他完全记不起自己什么时候在冥河水里泡过。他甚至没法回想起任何事情。他的皮肤摸上去可不像钢铁，戈尔工的说法解释了他为何能坚持与她们抗争到现在。

或者他还不如直接摔下山头……那样的话，他能活下来吗？他并不想冒险去试，除非有什么东西能减缓下落的过程，要么是辆雪橇，要么……

他看到了斯忒诺手里放着试吃样品的大银盘。

嗯……

“在重新考虑？”斯忒诺问道，“很明智啊，亲爱的。我在这些小香肠上面加了些戈尔工之血，这样你就能死得无痛而且迅速了。”

波西的喉咙一紧：“你把自己的血加到这些酥脆奶酪小香肠上了？”

“就加了一点点，”斯忒诺微笑着说，“在我胳膊上割个小口就行，不过还是很感激你的关心。从我们身体右侧流出的血液可以治愈任何人，你懂的，但从左侧流出的血就是致命的了……”

“你个傻瓜！”欧律阿勒尖声大叫，“你不应该告诉他这些的！如果你告诉

他小香肠上有毒，他就不会再吃了！”

斯忒诺看上去目瞪口呆：“他不会吃？但我已经说了这会是无痛且迅速的。”

“别管这些了！”欧律阿勒的指甲变成了利爪，“我们要用更无情的方式杀了他——一直抽打他直到找出弱点在哪儿。只要我们打败了波西·杰克逊，我们就比美杜莎还要出名了！我们的赞助人肯定也会对我们大加奖赏的！”

波西紧握手中的宝剑。他必须斟酌时间，完美出击——只需几秒钟的混乱，然后用左手抓过那个大银盘……

让她们一直说下去，他心想。

“在你们把我砍成碎片之前，”他说，“告诉我刚才提到的赞助人是谁？”

欧律阿勒冷笑出声：“当然是大地女神——盖娅了！将我们从遗忘中带回来的神灵！你活不到能见她的时候了。不过你下面的那些朋友们很快就得面对她的怒火了。现在，她的军队正在向南行进。在福尔图娜（罗马神话中的命运女神——译者注）之宴开始之时，她便会醒来，半神们都会被杀掉，就像……就像……”

“就像批发市场在大减价一样！”斯忒诺帮腔道。

“喂！”欧律阿勒不满地朝她的姐妹怒吼。波西抓住了这个机会。他抓过斯忒诺手中的大盘子，倒掉那些有毒的酥脆奶酪小香肠，挥起激流剑朝欧律阿勒的腰上砍去，把她劈成两段。

他举起大银盘，斯忒诺发觉自己正对着她那油腻腻的影子。

“美杜莎！”她尖叫道。

她的姐妹欧律阿勒化为尘土，但马上就开始重新聚拢成形，就像没完全融化掉的雪人。

“斯忒诺，你个白痴！”她那半成形的脸从尘土堆中涌现，咕咕作响，“那只是你自己的影子！快抓住他！”

波西把金属托盘猛地砸到斯忒诺的脑袋顶上，她一下子晕了过去。

他把盘子垫到屁股下面，对自己也不知应该是哪位的罗马神无声地祈祷，希望有神灵能掌管着雪橇技巧，随后他从山顶的一侧跳了下去。



第二章 嬉皮士女神的考验

坐在小吃托盘上以每小时五十公里的速度垂直跌下山这种事情，就算你在半路上意识到这主意糟透了，也早已为时过晚。

波西勉强闪避开一棵树，与一块大石头擦肩而过，从空中朝公路飞去时又来了个直体旋转三百六十度。这个愚蠢的小吃托盘上可没有动力转向装置。

他听到戈尔工两姐妹的大笑声，回头瞥见欧律阿勒那珊瑚色的蛇发在山顶上闪过，但他没时间去担忧这个。公寓大楼的屋顶在他下方若隐若现，就像一艘战舰的船头一样。撞击时间开始倒数，十，九，八……

他极力向侧面一旋，以免在冲击力的作用下摔断腿。小吃托盘从房顶上飞掠而过，冲到空气之中。盘子飞向一边，波西自己则冲向另一边。

正当他朝公路下坠的时候，一个恐怖的情景忽然闪过他的脑海：他的身体撞到一辆SUV的前挡风玻璃上，某个愤怒的驾车人想用雨刷子把他扫下去。从天上掉下来的十六岁的倒霉孩子别挡路！我快迟到了！

一阵狂风奇迹般地把 he 吹到一边，力道只够让他避开公路滚进灌木丛里。这不算什么软着陆，不过也总比直接摔在柏油路上要好。

波西呻吟着。他真想躺在那里就这么晕过去，但他不得不继续前进。

他挣扎着站了起来。双手擦破了皮，但身上好像没有骨折。他仍然背着自己的双肩包。宝剑在他坐着托盘滑下来时弄丢了，不过波西知道那把剑最终会自动

变成圆珠笔的样子，再回到他的口袋里。这也算是宝剑上附带着的魔法的一部分。

他向山上望去。由于那些色彩鲜艳的蛇发和亮绿色的批发市场背心，戈尔工的身形很难不被发现。她们一步一步小心地走下斜坡，速度虽然比波西要慢，但稳健得多。那两只鸡爪子一样的脚爪应该很适合攀爬。在她们追上他之前，估计也就还剩下五分钟左右的时间了。

在波西身边，一面铁丝网建成的围墙把附近街区那些弯曲的街道、舒适的房子、高高的桉树从这边的公路旁分隔开。围墙或许是为了不让人们跑到公路上做傻事，比如坐在托盘上滑到快车道上什么的，但铁丝网上全是大洞，波西轻易就能钻过去走到街区里。或许他能在那儿找到一辆汽车，向西驶向大海。他并不喜欢偷汽车，但在过去的几周里，在生死攸关的情况下，他还是“借”了几辆，甚至包括一辆警察巡逻车。而且他是真打算用过了就还回去的，但那几辆车的耐久度似乎都不怎么样。

他看向东方。就像之前设想的那样，公路大概有一百码的上坡，直穿入峭壁的底端。有两条隧道入口，对应着两个方向的交通，就像一个巨大的头骨上两只空洞的眼窝直直瞪着他，而头骨的鼻子处是从山腰突出来的一段水泥墙，墙上有扇金属门，如同地下掩体的入口。

那可能是一条维修用的隧道，也只有凡人可能会这么认为，如果他们真能注意到那扇门的话。但他们无法看穿幻影迷雾。波西知道那里不只是一扇门这么简单。

两个身着盔甲的孩子守在入口两侧。他们身上的搭配相当奇怪：装饰着羽毛的罗马式头盔、护胸甲、剑鞘、蓝色牛仔裤、紫色T恤，还有白色的运动鞋。左边那位矮壮的孩子背上还背着长弓和箭袋。这两个孩子手中都握着长木杖，上面镶着铁枪头，看上去像老式的渔叉。

波西内部的雷达已经像疯了一样砰砰作响。经过这么多天恐怖的日子，他终于到达了目标。直觉告诉他，只要他能走进那扇门，那么从狼群令他南下后，这可能会是他第一次获得安全。

可为什么他会感到如此忧虑呢？

在山上的远处，戈尔工已经攀爬到了公寓大楼的房顶上。只剩下三分钟，甚

至更少。

他内心有一部分很想要跑向山腰上的那扇门。他得先跨越公路的中线，随后是一段冲刺。他应该能在戈尔工赶来之前跑完这段。

另一部分内心则很想向西冲到大海里。在那里他最安全，他的力量也最为强大。那两位守在门前的罗马卫兵让他感到很不舒服。脑海里仿佛有什么人在说：那里不是我的领地，那里很危险。

“当然，你是对的。”他身边有个声音说道。

波西吓得跳了起来。最开始他以为是比艾诺再一次溜到他身边了，但那个坐在灌木丛上的老妇人看上去比戈尔工还要丑恶。她就像一位四十年前就被人丢到路边的嬉皮士，从那以后一直开始拾荒捡垃圾一样。她穿着一件由扎染过的布料、撕破了的棉被，还有塑料食品袋混在一起做的裙子。头顶上的灰褐色头发用头巾扎到了背后，头发蜷曲到一起，就像麦根沙士饮料里的泡沫。她的脸上满是疣子和痣。当她笑起来的时候，正好露出嘴里仅剩的三颗牙。

“那里不是维修隧道，”她的语调仿佛吐露真情，“那是营地的入口。”

波西的后脊传来一阵震颤。营地。是的，他就来自那里。一个营地。或许那就是他的家。或许安娜贝丝就在附近。

但还是有什么地方不对劲。

戈尔工们仍然在公寓大楼的房顶上。斯忒诺指着波西的方向高兴地尖叫起来。

嬉皮士老妇人挑了挑眉毛：“没时间了，孩子。你必须做出自己的选择。”

“你是谁？”波西问道，他不确定自己是否愿意知道答案。他最不想见到的就是一位看上去无害的凡人又一次变成怪物。

“噢，你可以叫我朱恩。”老妇人眨眨眼睛，仿佛自己说出了什么绝妙的俏皮话，“现在的确是六月，不是吗？他们用某个月份的名字来给我取名！”（六月的英文是June，与女名朱恩相同，而这个月份的名字则来源于罗马女神朱诺——译者注）

“好吧……你看，我得走了。两只戈尔工就要追来了。我可不想让她们伤害到你。”

朱恩双手抱胸说：“多贴心啊！但这也是你选择的一部分！”

“我的选择……”波西紧张地向山上瞥了一眼。戈尔工们已经脱掉了身上的绿背心，后背长出了翅膀，是那种短小的蝙蝠翅，像黄铜一样闪闪发光。

她们什么时候开始长翅膀了？可能只是装饰性的吧。可能翅膀太短小了，没法把戈尔工带到空中。然而这两姐妹俯冲下公寓大楼，飞腾着朝他冲过来。

非常好。简直太好了。

“是的，选择。”朱恩不紧不慢地说，“你可以留我在这里任凭戈尔工处置，自己去海边。我能保证，你在那里很安全。戈尔工们会很愿意放走你转而攻击我的。在海里，任何怪物都没法烦扰到你。你可以开始一段新生活，安享晚年，逃避你未来的无数痛苦和不幸。”

波西很清楚他肯定不会喜欢剩下的那个选项：“或者呢？”

“或者你可以帮我这个老太太做件好事，”她说，“背着我走到营地去。”

“背着你？”波西真希望她这是在开玩笑。然而朱恩掀起了她的裙子，把肿胀发紫的双脚露出来给他看。

“我自己没法走到那边去。”她说，“背我到营地去——穿过公路，走过隧道，横渡河流。”

波西不明白她所说的河流是什么意思，但听起来这件事不是那么简单。朱恩看上去相当沉呢。

戈尔工离他们只有五十码远的距离了，她们悠闲地滑翔着，仿佛知道这场狩猎已经接近终点。

波西看向老妇人：“我为什么要背着你去那个营地？”

“因为这是做好事！”她说，“而且如果你不这么做，诸神就会消亡，我们所知的世界也会毁灭，你过去生活中的一切都会被摧毁。当然了，你完全不记得过去，所以我估计这不是什么大事。你在海底会绝对安全……”

波西吞了吞口水。戈尔工们尖声狂笑，翱翔着杀了过来。

“如果我到了营地，”他说，“我的记忆能恢复吗？”

“最终会的。”朱恩说，“但要提醒你的是，你将牺牲许多！你会失去阿喀琉斯的印记。你会感到疼痛与苦难，会失去你所知的一切。但你也会得到机会去拯救从前的伙伴和家人，重新获得过去的生活。”

戈尔工们在头顶盘旋。她们大概正在观察这位老妇人，想要在发起攻击前弄